

Ο περί της Σύμβασης περί Καταπολέμησης της Δωροδοκίας στην Οποία Ενέχονται Υπάλληλοι των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ή των Κρατών Μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (Κυρωτικός) Νόμος του 2004 εκδίδεται με δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με το Άρθρο 52 του Συντάγματος.

Αριθμός 2(ΙΙΙ) του 2004

**ΝΟΜΟΣ ΠΟΥ ΚΥΡΩΝΕΙ ΤΗ ΣΥΜΒΑΣΗ ΠΕΡΙ ΚΑΤΑΠΟΛΕΜΗΣΗΣ
ΤΗΣ ΔΩΡΟΔΟΚΙΑΣ ΣΤΗΝ ΟΠΟΙΑ ΕΝΕΧΟΝΤΑΙ ΥΠΑΛΛΗΛΟΙ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ Ή ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ**

Για σκοπούς συμμόρφωσης με δέσμευση της Δημοκρατίας προς την Ευρωπαϊκή Ένωση για κύρωση, με την ένταξη της Δημοκρατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, της Σύμβασης περί Καταπολέμησης της Δωροδοκίας στην οποία ενέχονται Υπάλληλοι των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ή των Κρατών Μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει ως ακολούθως:

1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί της Σύμβασης περί Καταπολέμησης της Δωροδοκίας στην Οποία Ενέχονται Υπάλληλοι των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ή των Κρατών Μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (Κυρωτικός) Νόμος του 2004. Συνοπτικός τίτλος.

2. Στον παρόντα Νόμο, εκτός εάν από το κείμενο προκύπτει διαφορετική έννοια— Ερμηνεία.

«αδίκημα» σημαίνει οποιοδήποτε αδίκημα που προβλέπεται ως τέτοιο στον παρόντα Νόμο·

«Δημοκρατία» σημαίνει την Κυπριακή Δημοκρατία·

«Δικαστήριο» σημαίνει το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων·

«εθνικός δημόσιος υπάλληλος» σημαίνει αυτόν που κατέχει δημόσια θέση, είτε μόνιμα είτε προσωρινά είτε με αναπλήρωση στην υπηρεσία της Δημοκρατίας·

«Ελεγκτικό Συνέδριο» σημαίνει το Ελεγκτικό Συνέδριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων·

«Επιτροπή» σημαίνει την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων·

«κράτος μέλος» σημαίνει κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

«νομικό πρόσωπο» σημαίνει οποιοδήποτε οργανισμό ή οντότητα δημοσίου ή ιδιωτικού δικαίου με νομική προσωπικότητα·

«Σύμβαση» σημαίνει τη Σύμβαση περί Καταπολέμησης της Δωροδοκίας στην οποία ενέχονται Υπάλληλοι των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ή των Κρατών Μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η οποία καταρτίστηκε βάσει του άρθρου Κ3 παράγραφος 2 στοιχείο (γ) της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και της οποίας το κείμενο στο ελληνικό πρωτότυπο εκτίθεται στον Πίνακα.

Πίνακας.

3. Η Σύμβαση κυρώνεται με τον παρόντα Νόμο. Κύρωση.

4.—(1) Άνευ επηρεασμού των διατάξεων του άρθρου 5 του Ποινικού Κώδικα, ο παρών Νόμος εφαρμόζεται σε κάθε περίπτωση που— Πεδίο εφαρμογής. Κεφ. 154.

(α) Το αδίκημα έχει διαπραχθεί εν όλω ή εν μέρει εντός του εδάφους της Δημοκρατίας,

- (β) το αδίκημα έχει διαπραχθεί εκτός του εδάφους της Δημοκρατίας από πολίτη της Δημοκρατίας ή από οποιοδήποτε πρόσωπο που κατά το χρόνο διάπραξης του αδικήματος, βρισκόταν στην υπηρεσία της Δημοκρατίας,
- (γ) κατά τον χρόνο διάπραξης του αδικήματος, ο δράστης ήταν εθνικός δημόσιος υπάλληλος, κοινοτικός υπάλληλος στην υπηρεσία οργάνων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ή οργανισμού, που δημιουργείται σύμφωνα με τις Συνθήκες για την ίδρυση των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, με έδρα τη Δημοκρατία, ή μέλος της Επιτροπής, του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Δικαστηρίου ή του Ελεγκτικού Συνεδρίου.

(2) Για σκοπούς εφαρμογής του παρόντος Νόμου, οι διατάξεις του περί Δικαστηρίων Νόμου, αναφορικά με τον καθορισμό της δικαιοδοσίας του αρμόδιου δικαστηρίου, τυγχάνουν εφαρμογής για οποιοδήποτε αδίκημα, για το οποίο εφαρμόζεται ο παρών Νόμος.

14 του 1960
 50 του 1962
 11 του 1963
 8 του 1969
 40 του 1970
 58 του 1972
 1 του 1980
 35 του 1982
 29 του 1983
 91 του 1983
 16 του 1984
 51 του 1984
 83 του 1984
 93 του 1984
 18 του 1985
 71 του 1985
 89 του 1985
 96 του 1986
 317 του 1987
 49 του 1988
 64 του 1990
 136 του 1991
 149 του 1991
 237 του 1991
 42(I) του 1992
 43(I) του 1992
 102(I) του 1992
 26(I) του 1993
 82(I) του 1995
 102(I) του 1996
 4(I) του 97
 53(I) του 1997
 90(I) του 1997
 27(I) του 1998
 53(I) του 1998
 110(I) του 1998
 34(I) του 1999
 146(I) του 1999
 41(I) του 2000
 32(I) του 2001
 40(I) του 2002
 80(I) του 2002
 140(I) του 2002
 206(I) του 2002.

Παθητική
 δωροδοκία.

5. Υπάλληλος ή μέλος της Επιτροπής, του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Δικαστηρίου ή του Ελεγκτικού Συνεδρίου, ο οποίος εκ προθέσεως ζητά ή λαμβάνει, άμεσα ή με τη μεσολάβηση τρίτου, για τον εαυτό του ή για τρίτον, ωφελήματα οποιασδήποτε φύσεως ή δέχεται υπόσχεση για τέτοια ωφελήματα, προκειμένου να τελέσει ή να μην τελέσει πράξη που εμπίπτει στα καθήκοντά του ή πράξη κατά την άσκηση των καθηκόντων του, κατά παράβαση των επίσημων καθηκόντων του, είναι ένοχος κακουργήματος και υπόκειται σε φυλάκιση επτά ετών, σε χρηματική ποινή που δεν υπερβαίνει τις δέκα χιλιάδες λίρες ή και στις δύο αυτές ποινές.

6. Κάθε πρόσωπο που εκ προθέσεως υπόσχεται ή παρέχει σε υπάλληλο ή σε μέλος της Επιτροπής, του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Δικαστηρίου ή του Ελεγκτικού Συνεδρίου, άμεσα ή με τη μεσολάβηση τρίτου, οποιασδήποτε φύσεως ωφελήματα για το ίδιο ή για τρίτο πρόσωπο, προκειμένου να τελήσει ή να μην τελήσει πράξη που εμπίπτει στα καθήκοντά του ή πράξη κατά την άσκηση των καθηκόντων του, κατά παράβαση των επίσημων καθηκόντων του, είναι ένοχο κακουργήματος και υπόκειται σε φυλάκιση επτά ετών, σε χρηματική ποινή που δεν υπερβαίνει τις δέκα χιλιάδες λίρες ή και στις δύο αυτές ποινές.

Ενεργητική
δωροδοξία.

7. Για τους σκοπούς εφαρμογής του παρόντος Νόμου, το άρθρο 20 του Ποινικού Κώδικα, αναφορικά με τη συμμετοχή σε αδίκημα, τυγχάνει εφαρμογής για οποιοδήποτε αδίκημα προβλέπεται στον παρόντα Νόμο.

Αυτοουγοί.

8. Κάθε πρόσωπο που αποπειράται να διαπράξει οποιοδήποτε αδίκημα, είναι ένοχο πλημμελήματος και υπόκειται σε ποινή φυλάκισης δύο ετών, σε χρηματική ποινή που δεν υπερβαίνει τις δύο χιλιάδες λίρες ή και στις δύο αυτές ποινές και το άρθρο 366 του Ποινικού Κώδικα, αναφορικά με την απόπειρα διάπραξης αδικήματος, τυγχάνει εφαρμογής.

Απόπειρα.

9.—(1) Τηρουμένων των διατάξεων του εδαφίου (2), σε περίπτωση που πρόσωπο υπαγόμενο στην εποπτεία διευθυντή επιχείρησης ή άλλου φυσικού προσώπου που έχει την εξουσία λήψης απόφασης ή ελέγχου σε επιχείρηση, διαπράξει για λογαριασμό της επιχείρησης το αδίκημα που προβλέπεται στο άρθρο 6, τότε ο διευθυντής της επιχείρησης ή το φυσικό πρόσωπο που έχει την εξουσία λήψης απόφασης ή ελέγχου στην επιχείρηση, είναι ένοχος πλημμελήματος και υπόκειται σε φυλάκιση ενός έτους, σε χρηματική ποινή που δεν ξεπερνά τις χίλιες λίρες ή και στις δύο αυτές ποινές.

Ευθύνη
διευθυντών
κτλ.

(2) Το πρόσωπο που αναφέρεται στο εδάφιο (1), υπέχει ποινική ευθύνη εφόσον—

- (α) Γνώριζε ό,τιδήποτε σχετικό με το αδίκημα που διέπραξε το πρόσωπο που βρίσκεται υπό την εποπτεία του και
- (β) παρέλειψε να λάβει όλα τα αναγκαία μέτρα για την αποτροπή του αδικήματος που αναφέρεται στο εδάφιο (1).

10. Ο παρών Νόμος τίθεται σε ισχύ με απόφαση του Υπουργικού Συμβουλίου, η οποία θα ληφθεί το αργότερο σε ένα μήνα από την ημερομηνία προχώρησης της Δημοκρατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Εναξη ισχύος
του παρόντος
Νόμου.

ΠΙΝΑΚΑΣ
(άρθρο 2)
ΠΡΑΞΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 26ης Μαΐου 1997

για την κατάρτιση της σύμβασης περί καταπολεμήσεως της δωροδοκίας στην οποία ενέχονται υπάλληλοι των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ή των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καταρτιζόμενη δύναμι του άρθρου Κ.3 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση

(97/C 195/01)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο Κ.3 παράγραφος 2 στοιχείο γ),

Εκτιμώντας:

ότι τα κράτη μέλη θεωρούν τη βελτίωση της δικαστικής συνεργασίας θέμα κοινού ενδιαφέροντος που εμπίπτει στο πεδίο της συνεργασίας που προβλέπεται από τον τίτλο VI της συνθήκης

ότι, για το σκοπό αυτό, φαίνεται αναγκαίο να καταρτισθεί σύμβαση περί καταπολεμήσεως της δωροδοκίας στην οποία ενέχονται υπάλληλοι των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ή των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, υπό το φως των διατάξεων του πρωτοκόλλου της σύμβασης σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων⁽¹⁾

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ ότι καταρτίζεται η σύμβαση, το κείμενο της οποίας επισυνάπτεται, και η οποία υπογράφεται σήμερα από τους αντιπροσώπους των κυβερνήσεων των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης

ΣΥΝΙΣΤΑ στα κράτη μέλη την αποδοχή της σύμβασης, σύμφωνα με τους οικείους συνταγματικούς τους κανόνες.

Βρυξέλλες, 26 Μαΐου 1997.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
W. SORGDRAGER

ΣΥΜΒΑΣΗ

περί καταπολέμησης της δωροδοκίας στην οποία ενέχονται υπάλληλοι των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ή των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καταρτιζόμενη δύναμη του άρθρου Κ.3 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση

ΤΑ ΥΨΗΛΑ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ της παρούσας σύμβασης, κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

ΑΝΑΦΕΡΟΜΕΝΑ στην πράξη του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης της 26ης Μαΐου 1997,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι τα κράτη μέλη θεωρούν τη βελτίωση της δικαστικής συνεργασίας για την καταπολέμηση της δωροδοκίας θέμα κοινού ενδιαφέροντος που εμπίπτει στο πεδίο της συνεργασίας που προβλέπεται από τον τίτλο VI της συνθήκης,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι το Συμβούλιο, με την πράξη της 27ης Σεπτεμβρίου 1996, καθήρτισε πρωτόκολλο που αφορά ιδιαίτερα τις πράξεις δωροδοκίας στις οποίες είναι αναμειγμένοι είτε εθνικοί δημόσιοι υπάλληλοι είτε κοινοτικοί υπάλληλοι, και που βλάπτουν ή μπορούν να βλάψουν τα οικονομικά συμφέροντα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι, προκειμένου να βελτιωθεί η δικαστική συνεργασία στον ποινικό τομέα μεταξύ των κρατών μελών, είναι ανάγκη να ληφθούν μέτρα πέραν του πρωτοκόλλου αυτού και να καταρτισθεί σύμβαση που θα αφορά τις πράξεις δωροδοκίας στις οποίες είναι αναμειγμένοι υπάλληλοι των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ή υπάλληλοι των κρατών μελών, εν γένει,

ΕΠΙΔΙΩΚΟΝΤΑΣ να εξασφαλίσουν τη συνεκτική και ουσιαστική εφαρμογή της παρούσας σύμβασης σε όλο το έδαφος της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ:

Άρθρο 1

αντίστοιχα με εκείνα που ασκούν οι υπάλληλοι ή το λοιπό προσωπικό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Ορισμοί

Τα μέλη οργανισμών οι οποίοι έχουν συσταθεί σύμφωνα με τις συνθήκες για την ίδρυση των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και το προσωπικό των οργανισμών αυτών θα αντιμετωπίζονται ως κοινοτικοί υπάλληλοι, εφόσον ο κανονισμός υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ή το καθεστώς που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, δεν ισχύουν γι' αυτούς.

Για τους σκοπούς της παρούσας σύμβασης:

α) ως «υπάλληλος» νοείται κάθε υπάλληλος, είτε κοινοτικός είτε εθνικός δημόσιος υπάλληλος, συμπεριλαμβανομένων των εθνικών δημοσίων υπαλλήλων άλλου κράτους μέλους.

β) ως «κοινοτικός υπάλληλος» νοείται:

— κάθε πρόσωπο που έχει την ιδιότητα του υπαλλήλου ή του μέλους του λοιπού προσωπικού με σύμβαση εργασίας κατά την έννοια του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ή του καθεστώτος που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

— κάθε πρόσωπο που τίθεται στη διάθεση των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων από τα κράτη μέλη ή από κάθε δημόσιο ή ιδιωτικό οργανισμό και ασκεί καθήκοντα

γ) η έκφραση «εθνικός δημόσιος υπάλληλος» ερμηνεύεται με αναφορά στον ορισμό του «δημόσιου υπαλλήλου» ή του «δημοσίου λειτουργού», στο εθνικό δίκαιο του κράτους μέλους, στο οποίο το πρόσωπο αυτό έχει αυτή την ιδιότητα, για τους σκοπούς της εφαρμογής του ποινικού δικαίου του κράτους μέλους αυτού.

Όστόσο, όταν πρόκειται για διαδικασία στην οποία εμπλέκεται δημόσιος υπάλληλος κράτους μέλους και η οποία εμπίπτει στο εθνικό δίκαιο του κράτους μέλους, αυτό το κράτος μέλος δεν υποχρεούται να εφαρμόσει τον ορισμό του «εθνικού δημόσιου υπαλλήλου» παρά μόνο εφόσον ο ορισμός αυτός συμβιβάζεται με το εθνικό του δίκαιο.